

Uradni list

Evropske unije

C 260

Zvezek 49

Slovenska izdaja

Informacije in objave

28. oktober 2006

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina	Stran
	I <i>Informacije</i>	
	Svet	
2006/C 260/01	Mnenje Sveta z dne 10. oktobra 2006 o prilagojeni dopolnitvi konvergenčnega programa Madžarske za obdobje 2005–2009	1
	Komisija	
2006/C 260/02	Menjalni tečaji eura	6
2006/C 260/03	Sporočilo Komisije o podaljšanju okvira za državno pomoč ladjedelništvu ⁽¹⁾	7
2006/C 260/04	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva št. COMP/M.4417 — Telecom Italia/AOL German Access Business) ⁽¹⁾	8
2006/C 260/05	Uvedba obveznosti javne službe za redne zračne prevoze na progah znotraj Grčije v skladu z Uredbo Sveta (EGS) št. 2408/92 ⁽¹⁾	9
2006/C 260/06	Novi motiv na nacionalni strani tečajnih eurokovancev	11
2006/C 260/07	Podatki, ki so jih predložile države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 68/2001 z dne 12. januarja 2001 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri pomoči za usposabljanje, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 363/2004 z dne 25. februarja 2004 ⁽¹⁾	12
	Popravki	
2006/C 260/08	Popravek pojasnjevalnih opomb kombinirane nomenklature Evropskih skupnosti (UL C 50, 28.2.2006)	18



I

(Informacije)

SVET

MNENJE SVETA

z dne 10. oktobra 2006

o prilagojeni dopolnitvi konvergenčnega programa Madžarske za obdobje 2005–2009

(2006/C 260/01)

SVET EVROPSKE UNIJE —

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1466/97 z dne 7. julija 1997 o okrepitvi nadzora nad proračunskim stanjem ter o nadzoru in usklajevanju gospodarskih politik (¹) in zlasti člena 9(3) Uredbe,

ob upoštevanju mnenja Sveta z dne 24. januarja 2006 o dopolnitvi konvergenčnega programa Madžarske za obdobje 2005-2008,

ob upoštevanju priporočila Komisije,

po posvetovanju z Ekonomsko-finančnim odborom —

PODAL NASLEDNJE MNENJE:

- (1) Svet je 10. oktobra 2006 preučil prilagojeno dopolnitev konvergenčnega programa Madžarske, ki jo je prejel 1. septembra 2006 in ki zajema obdobje od leta 2005 do 2009 (²).
- (2) Po sprejetju celovitega paketa gospodarskih reform sredi devetdesetih let prejšnjega stoletja so zdrave makroekonomske politike in ustrezne strukturne reforme madžarskemu gospodarstvu omogočile stabilne in relativno visoke stopnje rasti ter znižanje inflacije. Od leta 2001 in še bolj v zadnjih letih pa so se znatno povežali javni izdatki, povezani z znižanjem davkov, in izvedli ugodni sporazumi o plačah, ki so vsako leto povzročili proračunski primanjkljaj, ki je presegal 5 % BDP, in s tem velika odstopanja od prvotnega ciljnega primanjkljaja. Poleg tega so bile praktično pri vsakem proračunskem obvestilu ocene ob koncu leta naknadno znatno zvišane. Namesto načrtovanega ciljnega primanjkljaja iz konvergenčnega programa maja 2004, ki je bil 4,6 % BDP leta 2004, 4,1 % BDP leta 2005 in 3,6 % BDP leta 2006, je bil izid 6,6 % BDP leta 2004, 7,5 % BDP leta 2005 in vlada pričakuje, da bo leta 2006 približno 10,1 % BDP, kar je daleč najvišja stopnja v EU (vse številke vključujejo breme pokojninske reforme). Velik del proračunskih odstopanj je posledica preveč optimističnega proračunskega načrtovanja, velike prekoračitve izdatkov, znižanj davkov in premalo prizadevanj za učinkovito

(¹) UL L 209, 2.8.1997, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1055/2005 (UL L 174, 7.7.2005, str. 1). Dokumenti, navedeni v tem besedilu, so na voljo na spletni strani: http://europa.eu.int/comm/economy_finance/about/activities/sgp/main_en.htm

(²) Prilagojena dopolnitev konvergenčnega programa (v nadaljnjem besedilu program), ki je bila predložena na zahtevo Sveta januarja 2006, na splošno upošteva vzorčno strukturo in zahteve za zagotavljanje podatkov za programe stabilnosti in konvergenčne programe, opredeljene v novem kodeksu ravnanja. Program vsebuje vse obvezne podatke, ki jih predpisuje novi kodeks ravnanja. Manjkajo nekateri neobvezni podatki. V glavnem zadevajo splošne javnofinančne odhodke po funkcijah, razvoj javnega dolga in podatke o dolgoročni vzdržnosti javnih financ.

strukturno prilagajanje. Ta zelo ekspanzivna fiskalna politika je zelo škodovala verodostojnosti fiskalne politike in vse bolj pritiskala na gospodarstvo. Zlasti je prispevala k resnemu zunanjemu neravnovesju in znatnemu zvišanju skupnega zunanjega dolga (od manj kot 20 % BDP leta 2001 na skoraj 30 % BDP leta 2005) ter veliko višjim obrestnim meram kot v drugih državah članicah, ki so nedavno pristopile k EU.

- (3) Svet je 5. julija 2004 sklenil, da ima Madžarska čezmerni primanjkljaj in na podlagi člena 104(7) izdal prvo priporočilo, da se čezmerni primanjkljaj odpravi do leta 2008, ki je ciljno leto, ki so ga madžarski organi določili v konvergenčnem programu maja 2004. Svet je januarja 2005 in zopet novembra 2005 na podlagi člena 104(8) določil, da Madžarska ne izpolnjuje ne prvega ne drugega priporočila, ki je sledilo 8. marca 2005. Upošteval je zlasti znatno odstopanje od srednjeročnega poteka prilagoditve, in sicer v zvezi s ciljnim primanjkljajem v letih 2005 in 2006.
- (4) Madžarski organi so 1. decembra 2005 Komisiji in Svetu predložili dopolnitev konvergenčnega programa, ki je vsebovala nov potek prilagajanja, ki ohranja leto 2008 kot ciljno leto zmanjšanja čezmernega primanjkljaja. Svet je 24. januarja 2006 sprejel mnenje o tej dopolnitvi iz leta 2005, v katerem meni, da zelo velikega znižanja izdatkov v višini 7,5 % BDP ne podpirajo dejanski ukrepi. Zato je Svet v skladu z drugim odstavkom člena 9 oddelka 3 Uredbe Sveta (ES) št. 1466/97, kakor je bila spremenjena, pozval Madžarsko, naj čim prej in najpozneje do 1. septembra 2006 predstavi prilagojeno dopolnitev konvergenčnega programa, ki opredeljuje dejanske in strukturne ukrepe, ki so v celoti skladni z njenim srednjeročnim potekom prilagoditve.
- (5) Potem, ko je bil leta 2005 javnofinančni primanjkljaj 7,5 % BDP, kot je bil sporočen spomladi 2006, so madžarski organi po splošnih volitvah aprila 2006 objavili veliko povečanje primanjkljaja v letu 2006, ki bi brez popravilnih ukrepov lahko dosegel 11,6 % BDP⁽¹⁾. Prekoračitev v primerjavi s ciljnim primanjkljajem 6,1 % BDP, določenim v zakonu o proračunu in v dopolnitvi konvergenčnega programa leta 2005, je potekala skoraj v celoti na odhodkovni strani (približno 5 % BDP). Pojavila se je predvsem na področju stroškov poslovanja osrednjih proračunskih ustanov, izplačil pokojnin, izdatkov za zdravstvo in zato, ker so bile naložbe lokalnih oblasti zaradi volitev višje od pričakovanih. Prekoračitev v višini približno 1½ % BDP gre po eni strani na račun tega, da so bile naložbe v avtoceste obračunane v okviru sektorja države⁽²⁾ (1,1 % BDP), kar naj bi po prvotnem načrtu opravila javno-zasebna partnerstva in naj bi se knjižilo zunaj proračuna, in po drugi strani na račun vojaških letal (0,3 % BDP), ki so bila kupljena s finančnim lizingom. Nobena od teh postavk prvotno ni bila vključena v uradno ciljno številko.
- (6) Junija je vlada – ponovno izvoljena po splošnih volitvah aprila 2006 – zaradi spiralnega naraščanja proračunskega primanjkljaja preklicala preostanek petletnega programa za znižanje davkov, ki bi do leta 2010 prihodke znižal še za okrog 3 % BDP, in sprejela paket popravilnih fiskalnih ukrepov. Parlament je že sprejel več popravilnih ukrepov, vključno z ukrepi na dohodkovni strani. Vlada pričakuje, da bodo višji davki in nekatera takojšnja zmanjšanja izdatkov za zdravstvo, subvencij cen plina, izdatkov javne uprave in popolna odprava splošne proračunske rezerve v višini 0,3 % BDP v letu 2006 zmanjšali prekoračitev proračuna za 1,5 % BDP, da bi dosegli novi cilj glede primanjkljaja, ki je 10,1 % BDP. Ti ukrepi naj bi imeli pomembne učinke tudi v prihodnjih letih.
- (7) Makroekonomski scenarij, predstavljen v programu, predvideva, da se bo rast realnega BDP v naslednjih letih predvidoma znižala od 4,1 % v letu 2006 na 2,2 % v letu 2007 in 2,6 % v letu 2008, in sicer zaradi vpliva ukrepov fiskalnega prilagajanja, ki so določeni v programu in se nekateri že izvajajo od julija 2006. Rast bo dosegla ravni pred prilagoditvijo predvidoma do leta 2009. Ta razvoj se odraža tudi v implicitnih konjunktornih pogojih, ki kažejo negativne proizvodne vrzeli za leti 2007

⁽¹⁾ Madžarska se je odločila, da ne bo več koristila prehodnega obdobja sektorske klasifikacije sistemov pokojninskega zavarovanja, ki ga je 23. septembra 2004 odobril Eurostat in ki se tako ali tako izteče 1. aprila 2007. Brez bremena pokojninske reforme bi bil rezultat primanjkljaja za leto 2005 6,1 % BDP in cilj za leto 2006 bi bil 4,7 % BDP.

⁽²⁾ Prvotno je bilo načrtovano, da bodo to naložbo opravila javno-zasebna partnerstva in naj bi se knjižila zunaj proračuna.

in 2008, ter do leta 2009 vračanje proizvodnje na možne ravni. Na podlagi trenutno razpoložljivih informacij in brez poseganja v napoved služb Komisije jeseni 2006 se ta makroekonomski scenarij zdi v glavnem uresničljiv, čeprav je nekoliko optimističen glede leta 2009. Znatno izboljšanje zunanjega ravnovesja, ki ga predvideva program, se zdi uresničljivo tako zaradi neposrednih kot posrednih učinkov ukrepov fiskalnega prilagajanja. Zlasti se pričakuje zmanjšanje primanjkljaja na tekočem računu od skoraj 8 % BDP v letu 2006 na manj kot 4 % BDP v letu 2009. Inflacija v letu 2006 bo predvidoma 3,5 % in bo dosegla vrh leta 2007, ko bo 6,2 %, nato pa naj bi se do leta 2009 znižala na 3 %. Ta načrtovani vzorec je mogoče razložiti ob upoštevanju povišanja DDV in znižanja subvencij k cenam, kar je bilo sklenjeno poleti 2006. Vendar se zdi, da je stopnja inflacije kljub zaviralnemu učinku upočasnjene gospodarske rasti v celotnem obdobju nekoliko podcenjena.

- (8) Program si prizadeva za odpravo čezmernega primanjkljaja do leta 2009. To bi se doseglo s postopnim in na začetku bolj izrazitim zmanjšanjem primanjkljaja v višini 6,9 odstotne točke BDP v treh letih, od zelo visokega začetnega položaja, ki je 10,1 % BDP v letu 2006, na 3,2 % BDP leta 2009. Primarni saldo se v tem obdobju izboljšuje v enakem obsegu. Program priznava, da bi ciljni primanjkljaj v višini 3,2 % BDP leta 2009 še vedno presegal 3 % BDP, ki je v Pogodbi določen kot mejna vrednost, vendar predpostavlja, da bi Svet in Komisija pri obravnavanju primera za odpravo postopka v zvezi s čezmernim primanjkljajem za Madžarsko, lahko upoštevala del neto stroškov pokojninske reforme v skladu z revidiranim Paktom za stabilnost in rast⁽¹⁾. Skoraj polovica zmanjšanja razmerja primanjkljaja naj bi bila uresničena leta 2007. Načrtovano zmanjšanje nominalnega primanjkljaja naj bi se doseglo s povečanjem razmerja prihodki-BDP za 3 odstotne točke in z zmanjšanjem razmerja izdatki-BDP za 3,9 odstotne točke v programskem obdobju⁽²⁾. Glede prihodkovne strani so bila sprejeta vsa povišanja prihodkov, ki podpirajo rast razmerja prihodki-BDP, predvideno v programu. Poleg že omenjenih sprejetih znižanj izdatkov nameravajo madžarski organi svoje cilje doseči z uvedbo strogih večletnih omejitev porabe za večino stroškovnih postavk in okrepitvijo nadzora nad proračunskimi izdatki. Pričakuje se, da bodo ti načrti v celoti vključeni v zakon o proračunu za leto 2007, ki bo parlamentu predstavljen do konca oktobra. Poleg tega program objavlja izčrpne strukturne reforme s ciljem zagotoviti uresničitev ciljnega primanjkljaja, zlasti v zadnjih letih programa (kot so uvedba participacije v zdravstvenem sektorju, prenova subvencij k cenam in racionalizacija osrednje javne uprave).
- (9) V programskem obdobju naj bi se strukturni saldo (v ciklično prilagojenem smislu brez enkratnih in drugih začasnih ukrepov), izračunan v skladu s skupno dogovorjeno metodologijo in na podlagi števil v programu, povprečno izboljšal za približno 2¼ % BDP na leto, in sicer naj bi se zmanjšal od 9¾ % BDP v letu 2006 na 3¼ % BDP v letu 2009. Program določa srednjeročni cilj za proračunsko stanje kot strukturni proračunski primanjkljaj v višini 0,5 % do 1 % BDP, ki ga ne namerava doseči v programskem obdobju. Srednjeročni cilj je v okviru obsega, navedenega v Paktu za stabilnost in rast ter v kodeksu ravnanja, in ustrezno odraža dolgoročno možno rast proizvodnje in delež javnega dolga.
- (10) Glede proračunskega rezultata je veliko elementov na pozitivni strani. Velik del ukrepov za podporo zmanjšanju primanjkljaja v letih 2006 in 2007 je bil že sprejet ali pa je načrtovana njihova vključitev v proračun za leto 2007. Poleg tega je vlada v zadnjih mesecih sprejela nekaj sklepov o začetnih korakih načrtovanih strukturnih reform. Madžarski organi so se tudi odločili, da bodo od leta 2007

⁽¹⁾ V skladu s členom 1(7) Uredbe Sveta (ES) št. 1056/2005, če se je javnofinančni primanjkljaj „...znatno in stalno zmanjševal in dosegel ravni blizu referenčne vrednosti“, morata Svet in Komisija regresivno preučiti neto stroške pokojninske reforme, ki vključuje v celoti naložbeni pokojninski steber. Za Madžarsko bi to v letu 2009 ustrezalo 20 % neto stroškov pokojninske reforme ali predvidoma 0,3 % BDP.

⁽²⁾ V zvezi s tem je treba opozoriti, da krivulja razmerja skupnih prihodkov in razmerja skupnih izdatkov vključuje načrtovane transferje EU, ki povečujejo tako razmerje izdatkov kot tudi razmerje prihodkov za približno 1,7 odstotne točke v programskem obdobju (za 1,1 odstotne točke samo v letu 2009); tako prilagojeno za zadevne transferje, se razmerje prihodki-BDP poveča za 1,3 odstotne točke, medtem ko se razmerje izdatki-BDP zmanjša za 5,6 odstotne točke.

dalje sprejeli pravilo za nadzor nad izdatki in večletno načrtovanje izdatkov ter bolj pregledno računovodstvo za proračunske ustanove in s tem izboljšali proračunski postopek; v programu se tudi zavezujejo, da bodo dvakrat letno Komisiji in Svetu poročali o proračunskem razvoju in v primeru odstopanj objavili popravne ukrepe. Vendar obstaja tudi nekaj pomembnih tveganj. Še vedno obstaja negotovost glede učinkovitega izvrševanja načrtovanih zamrznitev izdatkov v letih 2007 in 2008 ter glede brzdjanja povišan izdatkov na področjih, ki niso zajeta v zamrznitve. Poleg tega je doseganje proračunskih ciljev v zadnjih letih kljub načrtovanim ukrepom lahko izpostavljeno pomembnim tveganjem. Čeprav se zdi, da so tveganja za prihodkovno stran, ki izhajajo iz makroekonomskega scenarija, v glavnem uravnotežena, so pričakovani prihodki v zadnjih letih in zlasti v letu 2009 precej optimistični. Poleg tega ob dejstvu, da je bil v preteklosti nadzor nad izdatki slab in da ni natančnih informacij, kako bo to doseženo v prihodnje, slab institucionalni nadzor proračunskega postopka izpostavlja javne finance znatnim odstopanjem. Zato je pogoj za predvideno zmanjšanje primanjkljaja dosledno izvajanje predvidenih strukturnih reform in nadzor nad izdatki od prvih let programa naprej.

Prav tako ni izključeno, da bo dolg, ki so ga od konca leta 2002 ustvarile družbe za javni prevoz in znaša skoraj 2 % BDP, prevzela vlada (to se je v preteklosti namreč redno dogajalo), če z načrti prestrukturiranja in delne privatizacije državne železniške družbe ne bo mogoče doseči pričakovanih rezultatov; to bi imelo začasni učinek na primanjkljaj. V celoti bi bil proračunski rezultat lahko slabši, kot je predvideno v programu, tako kratkoročno kot v zadnjih letih programa.

- (11) Zaradi zgornje ocene tveganja načrtovano trajnostno zmanjšanje čezmernega primanjkljaja do leta 2009 zahteva, da vlada dosledno dosegata proračunske cilje. To je odvisno od učinkovitega izvajanja vseh v programu navedenih ukrepov za leta 2006 do 2009, pa tudi od nadaljnjih natančnih določitev in izvajanja strukturnih reform ter nadzora nad izdatki.
- (12) Glede na projekcije programa bi se delež dolga glede na BDP znatno povečal v letu 2006 in sicer na 68,5 % (od 62,3 % v letu 2005), kar je nad referenčno vrednostjo iz Pogodbe, ki znaša 60 % BDP. Program predvideva nadaljnje povečanje deleža javnega dolga na 71,3 % v letu 2007 in na 72,3 % v letu 2008. Delež naj bi se začel zniževati leta 2009, in sicer na 70,4 %. Tveganja za predviden potek dolga izhajajo pretežno iz primanjkljaja primarnega salda, ki je višji od napovedanega, tudi zaradi možnega prevzema dolga družb za javni prevoz. Zaradi te ocene tveganja se zdi, da se delež javnega dolga v programskem obdobju ne znižuje v zadostni meri in se ne približuje referenčni vrednosti.
- (13) Zdi se, da je na Madžarskem veliko tveganje glede vzdržnosti javnih financ. Zelo šibko proračunsko stanje skupaj z relativno visokim in naraščajočim deležem javnega dolga predstavlja precejšnje tveganje za vzdržnost javnih financ, celo pred upoštevanjem dolgoročnega vpliva staranja prebivalstva na proračun. Poleg tega je dolgoročni vpliv staranja na proračun na Madžarskem visoko nad povprečjem v EU, na kar dolgoročno vpliva velik porast pokojninskih izdatkov kot deleža BDP. Zato je za zmanjšanje teh tveganj potrebna velika srednjeročna konsolidacija javnih financ, nato pa nadaljnja krepitev proračunskega stanja in obravnavanje znatnih povečanj pokojninskih izdatkov.
- (14) Čeprav so se javne finance v letu 2006 zelo poslabšale, kar je oviralo zmanjšanje čezmernega primanjkljaja v skladu z načrtovanim potekom, so v programu predvideni ukrepi, če so v celoti določeni in se izvajajo, v glavnem skladni s širšimi smernicami gospodarske politike, vključenimi v integrirane smernice⁽¹⁾. Madžarska namerava zlasti učinkovito ukrepati, da zmanjša čezmerni primanjkljaj, in izvajati reforme, da okrepi fiskalno disciplino in poveča preglednost. Ti ukrepi naj bi prispevali tudi k zmanjšanju visokega primanjkljaja na tekočem računu. Vendar jih morajo podpirati strukturne reforme, da se zagotovi fiskalna vzdržnost.
- (15) S poročilom o izvajanju, ki ga je v okviru posodobljene lizbonske strategije za rast in delovna mesta treba predložiti do sredine oktobra 2006, namerava madžarska vlada temeljito revidirati načrte reform, vsebovane v nacionalnem programu reform iz oktobra 2005, da bodo odražale novo strategijo vlade. Prilagojena dopolnitev konvergenčnega programa opisuje načrte in ukrepe za prestrukturiranje javne uprave, zdravstva, pokojninskega sistema in sistema javnega šolstva. Do leta 2007 se

⁽¹⁾ Širše smernice gospodarske politike so bile julija 2005 vključene v integrirane smernice kot del okrepljene lizbonske strategije (UL L 205, 6.8.2005, str. 28).

načrtujejo zlasti ukrepi za zmanjšanje javne uprave in izboljšanje njene učinkovitosti z izkoriščanjem ekonomije obsega; uvedbo preskušanja sredstev pri subvencijah; prestrukturiranje farmacevtskih subvencij in delno liberalizacijo trgovine s farmacevtskimi izdelki; uvedbo participacije za zdravstvene storitve. Poleg tega je treba do leta 2007 parlamentu predložiti predloge za zakonska dopolnila, s ciljem povišati upokojitveno starost in zmanjšati predčasno upokojevanje z izboljšanjem sistemov spodbud in s preoblikovanjem sistema invalidskih pokojnin; zagotoviti, da zdravstvene storitve temeljijo na dosledni zavarovalni osnovi ter racionalizirati opravljanje in uporabo teh storitev; prestrukturirati javno šolstvo. Te načrte je treba še utemeljiti. Program dopolnjuje te načrte s predvidenimi izboljšavami institucionalnih značilnosti okvira javnih financ.

Visok in naraščajoč proračunski primanjkljaj na Madžarskem v zadnjih letih, zlasti pa v letu 2006, je zelo zaskrbljujoč ter zahteva hitro, odločno in trajno ukrepanje. Zato je treba pozdraviti dejstvo, da madžarski organi v prilagojeni dopolnitvi konvergenčnega programa iz septembra 2006 dajejo prednost zmanjšanju čezmerne primanjkljaja s prizadevanji, ki bodo bolj izrazita na začetku, ter da se zavezujejo dvakrat na leto poročati Komisiji in Svetu o napredku in o ukrepih, ki so jih sprejeli zato, da ostanejo na začrtani poti. Sprejeti so bili prvi ukrepi za zagotovitev dodatnih prihodkov in zmanjšanje izdatkov, da bi dosegli nov ciljni primanjkljaj za leto 2007, in objavljeni so bili načrti za boljši nadzor nad izdatki in izvedbo strukturnih reform, ki podpirajo potek prilagoditve, vendar še vedno ostaja tveganje glede poteka prilagoditve tako kratkoročno kot v zadnjih letih programa. Zato je pogoj za predvideno zmanjšanje primanjkljaja dosledno izvajanje predvidenih strukturnih reform, izvajanje nadzora nad izdatki od prvih let programa naprej ter okrepitev institucionalne ureditve javnih financ na Madžarskem, kar so vse vidiki, za katere bi si po mnenju Sveta madžarska vlada morala kar najbolj prizadevati.

Svet je na podlagi člena 104(7) Pogodbe istočasno sprejel tudi priporočilo, naslovljeno na Madžarsko, glede reševanja velikega proračunskega neravnovesja.

KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

27. oktobra 2006

(2006/C 260/02)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,2683	SIT	slovenski tolar	239,62
JPY	japonski jen	150,26	SKK	slovaška krona	36,380
DKK	danska krona	7,4547	TRY	turška lira	1,8403
GBP	funt šterling	0,67060	AUD	avstralski dolar	1,6561
SEK	švedska krona	9,2215	CAD	kanadski dolar	1,4262
CHF	švicarski frank	1,5911	HKD	hongkonški dolar	9,8699
ISK	islandska krona	86,57	NZD	novozelandski dolar	1,9279
NOK	norveška krona	8,3110	SGD	singapurski dolar	1,9837
BGN	lev	1,9558	KRW	južnokorejski won	1 201,52
CYP	ciprski funt	0,5768	ZAR	južnoafriški rand	9,5450
CZK	češka krona	28,410	CNY	kitajski juan	10,0064
EEK	estonska krona	15,6466	HRK	hrvaška kuna	7,3660
HUF	madžarski forint	261,70	IDR	indonezijska rupija	11 547,87
LTL	litovski litas	3,4528	MYR	malezijski ringit	4,6312
LVL	latvijski lats	0,6961	PHP	filipinski peso	63,149
MTL	malteška lira	0,4293	RUB	ruski rubelj	33,9773
PLN	poljski zlot	3,8781	THB	tajski bat	46,764
RON	romunski leu	3,5205			

(¹) Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

Sporočilo Komisije o podaljšanju okvira za državno pomoč ladjedelništvu

(2006/C 260/03)

(Besedilo velja za EGP)

Okvir za državno pomoč ladjedelništvu ⁽¹⁾ („Okvir“) preneha veljati 31. decembra 2006.

Okvir se uporablja od 1. januarja 2004, kar je sorazmerno malo časa. V Okviru je bilo ocenjeno le nekaj primerov. Natančneje, Okvir vsebuje določbe o pomoči za inovacije, ki so za to industrijo edinstvene in s katerimi ima Komisija omejene izkušnje.

V skladu s tem se je Komisija odločila, da bo še naprej uporabljala Okvir do 31. decembra 2008. Komisija pričakuje, da bo lahko v tem obdobju glede na novo pridobljene izkušnje ocenila, ali je primerno ohraniti posebna pravila o državni pomoči za sektor ladjedelništva.

Ker je 31. marca 2005 Uredba (ES) št. 1177/2002 z dne 27. junija 2002 o začasnem obrambnem mehanizmu za ladjedelništvo ⁽²⁾ prenehala veljati, sklicevanja iz Okvirja na to uredbo niso več potrebna. V skladu s tem Komisija od 1. januarja 2007 preneha uporabljati točki 9 in 12(e) iz Okvirja.

⁽¹⁾ UL C 317, 30.12.2003, str. 11.

⁽²⁾ UL L 172, 2.7.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 502/2004 (UL L 81, 19.3.2004, str. 6).

Predhodna priglasitev koncentracije
(Zadeva št. COMP/M.4417 — Telecom Italia/AOL German Access Business)

(2006/C 260/04)

(Besedilo velja za EGP)

1. Komisija je 20. oktobra 2006 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004⁽¹⁾, s katero podjetje Telecom Italia S.p.A. („Telecom Italia“, Italija) z nakupom delnic pridobi izključni nadzor nad podjetjem AOL German Access Business („AOL“) v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

— za Telecom Italia: omogočanje storitev glasovne telefonije, mobilnih storitev in storitev prenosa podatkov;

— za AOL: omogočanje internetnih storitev.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena koncentracija lahko spadala v področje uporabe Uredbe (ES) št. 139/2004. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta.

4. Komisija zainteresirane tretje stranke poziva, da ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (št. telefaksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.4417 — Telecom Italia/AOL German Access Business na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

Uvedba obveznosti javne službe za redne zračne prevoze na progah znotraj Grčije v skladu z Uredbo Sveta (EGS) št. 2408/92

(2006/C 260/05)

(Besedilo velja za EGP)

1. V skladu s členom 4(1)(a) Uredbe (EGS) št. 2408/92 je grška vlada sklenila uvesti obveznosti javne službe za redne zračne prevoze na naslednjih progah:

- Atene–Kalimnos,
- Solun–Kalamata,
- Solun–Limnos–Ikaria.

2. Obveznosti javne službe na navedenih progah so:

(A) *Najmanjša pogostost letov in najmanjše število razpoložljivih sedežev vsak teden na vsaki letalski progi:*

Atene–Kalimnos

- Šest povratnih letov na teden in skupno 120 sedežev na teden v vsaki smeri pozimi.
- Osem povratnih letov na teden in skupno 160 sedežev na teden v vsaki smeri poleti.

Solun–Kalamata

- Dva povratna leta na teden in skupno 30 sedežev na teden v vsaki smeri pozimi.
- Trije povratni leti na teden in skupno 45 sedežev na teden v vsaki smeri poleti.

Solun–Limnos–Ikaria

- Dva povratna leta na teden in skupno 40 sedežev na teden v vsaki smeri pozimi.
- Trije povratni leti na teden in skupno 60 sedežev na teden v vsaki smeri poleti.

Trajanje zimskega in poletnega obdobja določi IATA (Mednarodno združenje letalskih prevoznikov).

Če je povprečna zasedenost vseh letov na eni progi v predhodnem obdobju preseгла 75 %, se lahko najmanjša pogostost letov na teden ali najmanjše število sedežev, ki so na razpolago vsak teden, poveča sorazmerno z ugotovljenim povečanjem zasedenosti. O tem povečanju se šest mesecev pred začetkom uporabe s priporočenim pismom obvesti prevoznik, ki opravlja zračni prevoz, in ne začne veljati, preden ga Evropska komisija ne objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Kadar zmogljivost uporabljenih zrakoplovov ne zadošča za najmanjšo tedensko razpoložljivost sedežev (določene v odstavku 2(a)), se lahko pogostost letov sorazmerno poveča.

Če so leti odpovedani zaradi vremenskih razmer, se morajo opraviti v dnevih takoj zatem, da bi se izpolnila tedenska zahteva glede najmanjšega števila ponujenih sedežev iz odstavka 2(a).

(B) *Prevoznine:*

Enosmerna vozovnica v ekonomskem razredu ne sme presežati naslednjih zneskov:

— Atene–Kalimnos:	60 EUR
— Solun–Kalamata:	70 EUR
— Solun–Limnos:	60 EUR
— Solun–Ikaria:	70 EUR
— Limnos–Ikaria:	40 EUR

Zgornji zneski se lahko povečajo ob nepredvidenem povečanju stroškov opravljanja zračnega prevoza iz razlogov, na katere prevoznik ne more vplivati. O tem povečanju se obvesti prevoznik, ki opravlja zračni prevoz, vendar ne začne veljati, preden ga Evropska komisija ne objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

(C) *Najmanjša pogostost letov:*

V skladu s členom 4(1)(c) Uredbe (EGS) št. 2408/92 mora prevoznik, ki namerava opravljati redni zračni prevoz na teh progah, jamčiti, da bo opravljal prevoz na progi neprekinjeno najmanj 12 mesecev.

Število letov, odpovedanih iz razlogov, za katere je odgovoren prevoznik, ne sme presežati 2 % skupnega števila letov na leto, razen v primerih višje sile.

Letalski prevoznik mora o kakršnem koli namenu, da preneha zračne prevoze na kateri koli od zgoraj navedenih prog, najmanj šest mesecev pred ustavitvijo zračnih prevozov uradno obvestiti oddelek za dvostranske sporazume o zračnem prometu v direktoratu za zračni promet pri upravi za civilno letalstvo.

3. *Koristne informacije:*

Če zračne prevoze opravlja letalski prevoznik Skupnosti, ki ne izpolnjuje uvedenih obveznosti javne službe, se lahko naložijo upravne ali druge kazni.

Glede ustrezne vrste zrakoplovov so letalski prevozniki naprošeni, da poiščejo tehnične in poslovne podatke ter informacije o letaliških postopkih v zbornikih letalskih informacij Grčije (AIP Grčija).

Glede voznih redov je treba načrtovati prihode in odhode zrakoplovov v mejah obratovalnega časa letališč, kakor je določen s sklepom ministra za promet in zveze.

Če noben letalski prevoznik ne obvesti direktorata za zračni promet pri upravi za civilno letalstvo, da od 1. maja 2005 namerava opravljati redne zračne prevoze na eni ali več navedenih progah, ne da bi prejel finančno nadomestilo, je Grčija sklenila, da bo v skladu s členom 4(1)(d) Uredbe (EGS) št. 2408/92 tri leta omejila dostop do ene ali več navedenih prog na enega samega prevoznika in z javnim razpisom dodelila pravico do opravljanja navedenih zračnih prevozov od 1. maja 2007.

Novi motiv na nacionalni strani tečajnih eurokovancev

(2006/C 260/06)



Nacionalni motiv na novem priložnostnem tečajnem kovancu za 2 EUR, ki ga izda Vatikanska mestna država

Tečajni eurokovanci so zakonito plačilno sredstvo na celotnem euroobmočju. Komisija objavlja vse nove motive eurokovancev ⁽¹⁾, da bi seznanila vse, ki so v svojem poklicu v stiku s kovanci, in širšo javnost. V skladu s sklepi Sveta z dne 8. decembra 2003 ⁽²⁾ lahko države članice in države, ki so s Skupnostjo sklenile monetarni sporazum o izdaji tečajnih eurokovancev, izdajo določene količine priložnostnih eurokovancev pod pogojem, da država letno izda največ en nov motiv kovanca in se uporabi samo kovanec v apoenu 2 EUR. Takšni kovanci imajo enake tehnične lastnosti kot običajni tečajni eurokovanci, nacionalna stran kovanca pa je opremljena s priložnostnim motivom.

Država izdajateljica: Vatikanska mestna država

Priložnostni motiv: 500. obletnica Papeške švicarske garde

Opis motiva: Na kovancu je upodobljen vojak Švicarske garde, ki slovesno prisega na zastavo Švicarske garde. Obkroža ga polkrožni napis „GUARDIA SVIZZERA PONTIFICIA“, ki ga pod zastavo dopolnjuje ime države izdajateljice „CITTÀ DEL VATICANO“. Na levi polovici kovanca je odtisnjena letnica 1506, pod njo pa je vzdolž droga zastave podpis graverja „O. ROSSI“. Na zgornjem delu desne polovice kovanca je odtisnjena letnica 2006, pod njo pa znamka kovnice „R“. Na kolobarju je dvanajst zvezd evropske zastave.

Obseg izdaje: največ 100 000 kovancev

Predvideno obdobje izdaje: november 2006

Napis na obodu: 2 ★, ponovljeno šestkrat, obrnjeno izmenično navzgor in navzdol.

⁽¹⁾ Glej UL C 373, 28.12.2001, str. 1, za vse motive na nacionalnih straneh, ki so bili izdani leta 2002.

⁽²⁾ Glej sklepe Sveta za splošne zadeve z dne 8. decembra 2003 o spremembah motivov na nacionalnih straneh eurokovancev. Glej tudi Priporočilo Komisije z dne 29. septembra 2003 o skupni praksi glede sprememb motivov na nacionalnih straneh tečajnih eurokovancev (UL L 264, 15.10.2003, str. 38).

Podatki, ki so jih predložile države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 68/2001 z dne 12. januarja 2001 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri pomoči za usposabljanje, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 363/2004 z dne 25. februarja 2004

(2006/C 260/07)

(Besedilo velja za EGP)

Številka pomoči	XT 27/06		
Država članica	Zvezna republika Nemčija		
Regija	Nordrhein-Westfalen		
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	„Pomoč za razvoj sposobnosti zaposlenih s plačili za izobraževanje“ Namen pačil za izobraževanje je izboljšanje zaposljivosti delojemalcev in se dodelijo za sorazmerno kritje stroškov splošnih izobraževalnih ukrepov na področju nadaljnega poklicnega izobraževanja		
Pravna podlaga	§ 44 Landeshaushaltsordnung des Landes NRW und Durchführungsbestimmungen		
Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju	Shema pomoči	Skupni letni znesek	10 mio EUR
		Zavarovana posojila	
	Individualna pomoč	Skupni znesek pomoči	
		Zavarovana posojila	
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2)–(7) Uredbe		Da
Datum začetka izvajanja	2006		
Trajanje sheme ali individualne pomoči	Do 31.12.2007, z dodatnim rokom za izplačilo do 31.3.2008		
Cilj pomoči	Splošno usposabljanje		Da
	Posebno usposabljanje		
Zadevni gospodarski sektorji	Vsi sektorji, upravičeni do pomoči za usposabljanje		Da
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Versorgungsamt Aachen, Schenkendorfstr. 2-6, D-52066 Aachen Versorgungsamt Bielefeld, Stappenhorststr. 62, D-33615 Bielefeld Versorgungsamt Dortmund, Rheinische Str. 173, D-44137 Dortmund Versorgungsamt Düsseldorf, Erkrather Str. 339, D-40231 Düsseldorf Versorgungsamt Duisburg, Ludgeristr.12, D-47057 Duisburg Versorgungsamt Essen, Kurfürstenstr. 33, D-45138 Essen Versorgungsamt Gelsenkirchen, Vattmannstr. 2-8, D-45879 Gelsenkirchen Versorgungsamt Köln, Boltensternstr. 10, D-50735 Köln Versorgungsamt Soest, Heinsbergplatz 13, D-59494 Soest		
Individualne pomoči v visokih zneskih	V skladu s členom 5 Uredbe		posamezno plačilo za izobraževanje ne presega 750 EUR

Št. pomoči	XT 32/06		
Država članica	Združeno kraljestvo (in Republika Irska)		
Regija	32 grofij otoka Irske – Severna Irska in Republika Irska		
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Focus Roll-out		
Pravna podlaga	British/Irish Agreement Act 1999 Section 2.3 Part 7 of Annex 2 of the Act empowers InterTradelreland to invest, lend or grant aid for the purpose of its function		
Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju	Shema pomoči	Skupni znesek za leto 2006	0,422 mio GBP
		Skupni znesek za leto 2007	0,253 mio GBP
		Skupaj	0,675 mio GBP
		Zavarovana posojila	
	Individualna pomoč	Skupni znesek pomoči	
		Zavarovana posojila	
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2)–(7) Uredbe		Da
Datum začetka izvajanja	Junij 2006		
Trajanje sheme ali individualne pomoči	Junij 2007 Ker je pomoč dodeljena pred 31. decembrom 2006, se plačila po tej obveznosti lahko nadaljujejo do 31. decembra 2007. Shema se bo izvajala od leta 2006 do leta 2007. (Posamezna podjetja bodo upravičena do pomoči do največ 18 mesecev)		
Cilj pomoči	Splošno usposabljanje	Da	
	Posebno usposabljanje		
Zadevni gospodarski sektorji	Vsi sektorji, upravičeni do pomoči za usposabljanje	Da	
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	InterTradelreland		
	The Old Gasworks Kilmorey Street Newry Co.Down BT34 2DE United Kingdom		
Individualne pomoči v visokih zneskih	V skladu s členom 5 Uredbe		Da

Št. pomoči	XT 34/06		
Država članica	(Združeno kraljestvo in) Republika Irska		
Regija	32 grofij otoka Irske – Severna Irska in Republika Irska		
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Focus Roll-out		
Pravna podlaga	British/Irish Agreement Act 1999 Section 2.3 Part 7 of Annex 2 of the Act empowers InterTradelreland to invest, lend or grant aid for the purpose of its function		

Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju	Shema pomoči	Skupni znesek za leto 2006	0,422 mio GBP
		Skupni znesek za leto 2007	0,253 mio GBP
		Skupaj	0,675 mio GBP
		Zavarovana posojila	
	Individualna pomoč	Skupni znesek pomoči	
		Zavarovana posojila	
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2)-(7) Uredbe		Da
Datum začetka izvajanja	Junij 2006		
Trajanje sheme ali individualne pomoči	Junij 2007 Ker je pomoč dodeljena pred 31. decembrom 2006, se plačila po tej obveznosti lahko nadaljujejo do 31. decembra 2007. Shema se bo izvajala od leta 2006 do leta 2007. (Posamezna podjetja bodo upravičena do pomoči do največ 18 mesecev)		
Cilj pomoči	Splošno usposabljanje		Da
	Posebno usposabljanje		
Zadevni gospodarski sektorji	Vsi sektorji, upravičeni do pomoči za usposabljanje		Da
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	InterTradelreland		
	The Old Gasworks Kilmorey Street Newry Co.Down BT34 2DE United Kingdom		
Individualne pomoči v visokih zneskih	V skladu s členom 5 Uredbe		Da

Številka pomoči	XT 36/06		
Država članica	Latvija		
Regija	Celotno ozemlje Latvije		
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Nacionalni program „Pomoč za usposabljanje, prekvalificiranje in povečanje zaposlitvene usposobljenosti“		
Pravna podlaga	1) Vienotais programmdokuments, 2004.-2006. (www.esfondi.lv); 2) Vienotā programmdokumenta papildinājums, 2004.-2006. (www.esfondi.lv)		
Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju	Shema pomoči	Skupni letni znesek	2006: 802 797 EUR 2007: 2 309 031 EUR 2008: 427 781 EUR Skupaj: 3 539 609 EUR
		Zavarovana posojila	
	Individualna pomoč	Skupni znesek pomoči	
		Zavarovana posojila	
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2)-(7) Uredbe		Da

Datum začetka izvajanja	1.7.2006	
Trajanje sheme ali individualne pomoči	Do 31. julija 2008	
Cilj pomoči	Splošno usposabljanje	Da
	Posebno usposabljanje	Da
Zadevni gospodarski sektorji	Pomoč je omejena na posebne sektorje.	Da
	Les in lesna industrija (NACE DD), Gozdarstvo (NACE A 02.01)	Da
	Proizvodnja kovin in kovinskih izdelkov (NACE DJ), Proizvodnja strojev in naprav, d. n. (NACE DK)	Da
	Proizvodnja električne in optične opreme (NACE DL), Proizvodnja strojev in naprav, d. n. (NACE DK), Telekomunikacije (NACE I 64.20)	Da
	Gradbeništvo (NACE F)	Da
	Računalništvo in s tem povezane dejavnosti (NACE K 72)	Da
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Latvijas Investīciju un attīstības aģentūra	
	Pērses iela 2 LV-1042 Rīga	
Individualne pomoči v visokih zneskih	V skladu s členom 5 Uredbe	Da

Številka pomoči	XT 37/06		
Država članica	Italija		
Regija	Provincia Autonoma di Trento		
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Financiranje dejavnosti usposabljanja za delavce, zaposlene v okviru cilja 3, ukrepa D1 Evropskega socialnega sklada – leto 2006		
Pravna podlaga	Deliberazione della Giunta Provinciale n. 1354 di data 30.6.2006, pubblicata sul Bollettino della Regione Trentino Alto Adige dell'11.7.2006 n. 28		
Načrtovani letni izdatki po shemi	Shema pomoči	Skupni letni znesek 2006	4,48 mio EUR
		Zavarovana posojila	
	Individualna pomoč	Skupni znesek pomoči	
		Zavarovana posojila	
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2)-(7) Uredbe	Da	
Datum začetka izvajanja	Uporablja se od 11.7.2006		
Trajanje sheme ali individualne pomoči	Do 31.12.2006		
Cilj pomoči	Splošno usposabljanje	Da	
	Posebno usposabljanje	Da	
Zadevni gospodarski sektorji	Vsi sektorji, primerni za pomoč za usposabljanje		Da

Ime in naslov organa, ki dodeli pomoč	Provincia Autonoma di Trento Dipartimento Politiche Sociali e del Lavoro Ufficio Fondo Sociale Europeo		
	via Giusti, 40 I-38100 Trento		
Individualne pomoči v visokih zneskih	V skladu s členom 5 Uredbe se ukrep ne uporablja za dodeljevanje individualnih pomoči, sicer se zahteva vnaprejšnja prijava Komisiji v primerih, ko znesek odobrene pomoči enemu podjetju ali projektu usposabljanja presega znesek 1 milijona EUR		Da
Št. pomoči	XT 61/05		
Država članica	Združeno kraljestvo		
Regija	INTERREG 111A – Valežanske grofije iz NUTS III, ki izpolnjujejo zahtevane pogoje: Gwynedd, Anglesey, Carmarthenshire, Ceredigion, Conwy in Pembrokeshire		
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Regionalni razvoj e-podjetništva Wales – Irška (WIRED)		
Pravna podlaga	Uredba sveta (ES) št. 1260/99		
	The Structural Funds (National Assembly for Wales) Regulations 2000 (No/906/2000)		
	The Structural Funds (National Assembly for Wales) Designation 2000		
Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju	Shema pomoči	Skupni letni znesek	131 484 GBP
		Zavarovana posojila	
	Individualna pomoč	Skupni znesek pomoči	
		Zavarovana posojila	
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2)–(7) Uredbe		Da
Datum začetka izvajanja	Od 5.10.2005		
Trajanje sheme ali individualne pomoči	Do 31.12.2006		
Cilj pomoči	Splošno usposabljanje		Da
	Posebno usposabljanje		Ne
Zadevni gospodarski sektorji	Vsí sektorji, upravičeni do pomoči za usposabljanje		Da
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	National Assembly for Wales		
	C/o Welsh European Funding Office Cwm Cynon Business Park Mountain Ash CF45 4ER United Kingdom		
Individualne pomoči v visokih zneskih	V skladu s členom 5 Uredbe		Da

Št. pomoči	XT 63/05		
Država članica	Irska		
Regija	INTERREG 111A – Valižanske grofije iz NUTS III, ki izpolnjujejo zahtevane pogoje: Gwynedd, Anglesey, Carmarthenshire, Ceredigion, Conwy in Pembrokeshire		
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč	Regionalni razvoj e-podjetništva Wales – Irska (WIRED)		
Pravna podlaga	Uredba Sveta (ES) št. 1260/1999		
	The Structural Funds (National Assembly for Wales) Regulations 2000 (No/906/2000)		
	The Structural Funds (National Assembly for Wales) Designation 2000		
Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju	Shema pomoči	Skupni letni znesek	
		Zavarovana posojila	
	Individualna pomoč	Skupni znesek pomoči	131 400 GBP
		Zavarovana posojila	
Največja intenzivnost pomoči	V skladu s členom 4(2)–(7) Uredbe	Da	
Datum začetka izvajanja	Od 1.4.2005		
Trajanje sheme ali individualne pomoči	Do 30.9.2006		
Cilj pomoči	Splošno usposabljanje	Da	
	Posebno usposabljanje	Ne	
Zadevni gospodarski sektorji	Vsi sektorji, upravičeni do pomoči za usposabljanje	Da	
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	National Assembly for Wales		
	C/o Welsh European Funding Office Cwm Cynon Business Park Mountain Ash CF45 4ER United Kingdom		
Individualne pomoči v visokih zneskih	V skladu s členom 5 Uredbe	Da	

POPRAVKI

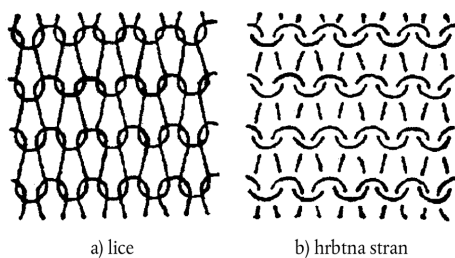
Popravek pojasnjevalnih opomb kombinirane nomenklature Evropskih skupnosti

(„Uradni list Evropske unije“ C 50 z dne 28. februarja 2006)

(2006/C 260/08)

Stran 238, skica št. 1 se nadomesti z naslednjo skico št. 1:

Skica št. 1
Enojni jersey
(navadno pletenje)



Stran 253, ilustracija na dnu strani se nadomesti z naslednjo ilustracijo:

